

Distr.
GENERAL

E/CN.17/1994/2/Add.1
27 April 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Вторая сессия

16-27 мая 1994 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

ОБЩЕЕ ОБСУЖДЕНИЕ ВОПРОСА О ПРОГРЕССЕ В ДЕЛЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ПОВЕСТКИ
ДНЯ НА XXI ВЕК С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ МЕЖСЕКТОРАЛЬНЫМ
КОМПОНЕНТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК И ВАЖНЕЙШИМ ЭЛЕМЕНТАМ
ОБЕСПЕЧЕНИЯ
УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

Обзор другой последующей деятельности в связи с Конференцией
Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,
имеющей отношение к работе Комиссии

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад содержит информацию о достигнутом к настоящему времени прогрессе в отношении двух конвенций, которые были открыты для подписания в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а также в отношении основных межправительственных мероприятий, вытекающих из Повестки дня на XXI век и осуществляемых в настоящее время параллельно с работой Комиссии по устойчивому развитию.

* E/CN.17/1994/1.

1. РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

2. 21 марта 1994 года через 90 дней после получения пятидесятой ратификационной грамоты Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата вступила в силу и стала международно-правовым документом, имеющим обязательную силу для его участников. По состоянию на 29 марта 1994 года 64 государства ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней.

3. Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата на основе мандата, предоставленного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/195, продолжал свою деятельность по подготовке к первой сессии Конференции Сторон и в этой связи провел свою шестую сессию в Женеве 7-10 декабря 1992 года, свою седьмую сессию в Нью-Йорке 15-20 марта 1993 года, свою восьмую сессию в Женеве 16-27 августа 1993 года и свою девятую сессию в Женеве 7-18 февраля 1994 года.

4. До первой сессии Конференции Сторон, которая должна состояться в Берлине 28 марта-7 апреля 1995 года, намечено провести еще две сессии - в Женеве 22 августа-2 сентября 1994 года и в Нью-Йорке 30 января-17 февраля 1995 года.

5. Исходя из программы работы, подготовленной Комитетом на его шестой сессии, Комитет приступил к рассмотрению ряда вопросов, связанных с осуществлением Конвенции. В соответствии с положениями статьи 12 Конвенции на своей девятой сессии Комитет принял решения в отношении руководящих принципов и методологий, которых необходимо придерживаться сторонам, являющимся развитыми странами, и другим сторонам, включенным в приложение I к Конвенции, при подготовке их первоначальных национальных сообщений. При обсуждении процесса рассмотрения этих сообщений Комитет постановил реализовать на временной основе наиболее неотложные задачи вспомогательных органов, учрежденных в рамках Конвенции. Комитет также приступил к рассмотрению вопроса об адекватности обязательств; многие страны подчеркивают необходимость принятия в рамках Конвенции дополнительных мер по контролю за выбросами парниковых газов в период после 2000 года.

6. Ведется обсуждение правил процедуры Конференции Сторон, финансового механизма Конвенции и критериев совместного осуществления, предусмотренных Конвенцией.

7. Временный секретариат Конвенции обеспечивает основную поддержку работы Комитета и осуществляет на временной основе секретариатские функции, упомянутые в Конвенции. Он сотрудничает с Информационной группой по изменению климата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)/Всемирной метеорологической организации (ВМО) в деле содействия просвещению общественности по вопросам изменения климата. Совместно с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) в сотрудничестве с секретариатами Глобального экологического фонда (ГЭФ), Межправительственной группы по климатическим изменениям (МГКИ) и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) он разработал программу, основная цель которой заключается в обеспечении профессиональной подготовки в целях содействия общему диалогу о политике и мерах на национальном и субрегиональном уровнях, вытекающих из положений Конвенции. Он также разрабатывает совместно с ЮНЕП проект по координации поддержки национальных мероприятий, касающихся вопросов изменения климата, и по совершенствованию обмена информацией в этой области. Кроме того, он поддерживает рабочие контакты с

/...

различными учреждениями, программами, межправительственными и неправительственными организациями. На своей девятой сессии Комитет поддержал мнение о том, что временному секретариату следует продолжить свою деятельность до 31 декабря 1995 года и что постоянный секретариат должен начать функционировать с 1 января 1996 года. Также на девятой сессии Комитет с удовлетворением принял к сведению предложение правительства Уругвая принять постоянный секретариат у себя в стране и предложение правительства Швейцарии предоставить помещения для постоянного секретариата и разместить его вместе с другими секретариатами.

II. КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

8. К настоящему времени 53 страны ратифицировали Конвенцию о биологическом разнообразии, что позволило Конвенции вступить в силу 29 декабря 1993 года. Хотя большая часть работы, проведенной в период с июня 1992 года по апрель 1994 года, носила организационный характер, она создает основу для претворения Конвенции в жизнь в рамках программы осуществления.

9. Рассматриваются три конкретных раздела Повестки дня на XXI век: а) сохранение биологического разнообразия; b) устойчивое использование биологического разнообразия и биологических ресурсов; с) передача технологии и справедливое распределение получаемых от этого выгод.

10. Ожидается, что Конференция Сторон примет решения, которые послужат руководством по осуществлению Конвенции. Ведется разработка средств, которые потребуются Конференции Сторон в ее деятельности. Разработка этих средств станет результатом следующих мероприятий:

а) Межправительственный комитет по ведению переговоров по Конвенции о биологическом разнообразии провел свою первую сессию в октябре 1993 года для подготовки целого ряда вопросов на рассмотрение договаривающихся сторон в ходе первой сессии Конференции Сторон, которая должна состояться 28 ноября-9 декабря 1994 года;

b) в рамках подготовительного процесса Межправительственный комитет обратился к Директору-исполнителю ЮНЕП с просьбой созвать Межправительственное совещание научных экспертов открытого состава по биологическому разнообразию в Мехико 11-15 апреля 1994 года, на котором, как ожидается, будет заложена основа для осуществления Конвенции. Более конкретно будут рассмотрены следующие три пункта повестки дня:

- i) выявление научных программ и направлений международного сотрудничества в области исследований;
- ii) подготовка повестки дня научно-технических исследований в области сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия;
- iii) выявление нетрадиционных, эффективных и современных технологий и технических методов, касающихся сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия.

11. Результаты работы этого совещания будут представлены Межправительственному комитету на его второй сессии, которую намечено провести в Найроби 20 июня-1 июля 1994 года.

12. Первая сессия Конференции Сторон состоится 28 ноября-9 декабря 1994 года. Ожидается, что на ней будут обсуждены финансовые и организационные механизмы и научно-исследовательские структуры, которые должны быть созданы на начальных этапах действия Конвенции. Этот подготовительный процесс будет поддерживаться временным секретариатом, учрежденным под эгидой ЮНЕП.

III. ПЕРЕГОВОРЫ О ЗАКЛЮЧЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО
БОРЬБЕ
С ОПУСТЫНИВАНИЕМ В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ
СЕРЬЕЗНУЮ
ЗАСУХУ И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕ, ОСОБЕННО В АФРИКЕ

13. Одним из важных результатов Конференции в Рио-де-Жанейро стала содержащаяся в Повестке дня на XXI век рекомендация о разработке международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху или опустынивание, особенно в Африке, с целью ее завершения к июню 1994 года.

14. В этой связи Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/188 учредила Межправительственный комитет по ведению переговоров. К настоящему времени Комитет провел четыре сессии, а последнюю пятую сессию намечено провести в Париже 6-18 июня 1994 года.

15. Работая по жесткому графику, в соответствии с которым на проведение переговоров по существу вопросов отводилось лишь немногим более года, Комитет и его две рабочие группы добились существенного прогресса в разработке текста конвенции. Работая с рядом пересмотренных проектов, которые готовились Секретариатом и последний из которых был представлен на сессии Комитета, состоявшейся в Женеве 21-31 марта 1994 года, делегациям удалось раскрыть большую часть скобок в тексте и прийти к заключительному раунду с почти готовым документом.

16. Большая часть нерешенных вопросов касается финансовых механизмов. Создана неофициальная рабочая группа, которая будет стремиться разработать новый подход; она будет проводить свои заседания в межсессионный период.

17. В рамках Комитета также началась разработка приложения, касающегося осуществления на региональном уровне в Африке. Вместе с аналогичными приложениями по другим регионам, например Азии и Латинской Америке, он станет составной частью Конвенции. Секретариат подготовит официальные тексты приложений по другим регионам для обсуждения и утверждения в июне, что будет сложной, но выполнимой задачей, стоящей перед Комитетом.

18. В течение всего этого периода в Комитете царил атмосфера конструктивной и целенаправленной деятельности, причем все участники решительно стремились добиться успеха переговоров. Хотя первоочередное внимание в Конвенции уделяется Африке, в ней подчеркиваются глобальные аспекты опустынивания и засухи и необходимость международного сотрудничества и партнерства при решении этой проблемы. Сформировался прочный консенсус в отношении нетрадиционного противоположного подхода, который ориентирован на низовой уровень и в рамках которого обязательства на национальном, региональном и международном уровне укрепляют действия на местном уровне.

19. Конвенция по борьбе с опустыниванием станет важным компонентом целого ряда экологических конвенций, основанных на долгосрочном подходе к устойчивому развитию, разработанном на Конференции в Рио-де-Жанейро, а также на конвенциях об изменении климата и биологическом разнообразии. Все указывает на то, что можно добиться успеха и что сроки, установленные в Рио-де-Жанейро, будут соблюдены.

20. Переговорам содействует Международная группа экспертов по опустыниванию, которая была учреждена на основе предоставленного Генеральной Ассамблеей мандата по оказанию содействия Секретариату. Группа, пятое совещание которой состоялось в марте 1994 года, постоянно вносит ценный вклад в рассмотрение таких вопросов, как формат и содержание Конвенции, научные комментарии по конкретным темам и взаимозависимость таких аспектов, как климат, биологическое разнообразие засушливых земель, энергетика, водные ресурсы и социально-экономические аспекты.

21. Секретариат обеспечивает поддержку первоначальных национальных и региональных исследований в странах Африки, Латинской Америки и Азии, затронутых опустыниванием и засухой. Эти исследования, финансируемые правительствами и учреждениями Организации Объединенных Наций, позволяют сосредоточить внимание на интересах развивающихся стран в процессе переговоров и мобилизации национальных мероприятий. Правительства и региональные организации, участвующие в этих исследованиях, широко используют методологию, предложенную Секретариатом.

22. Секретариат содействует участию неправительственных организаций в переговорах и по-прежнему прилагает усилия к тому, чтобы в большей мере информировать общественность и заинтересованные группы о находящихся на обсуждении вопросах существа. Он также принимал участие в организации ряда международных конференций в поддержку процесса переговоров и оказывал им содействие.

IV. ГЛОБАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ

23. Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств состоится в Бриджтауне, Барбадос, 25 апреля-6 мая 1994 года. Барбадосская конференция проводится в рамках процесса, который начался на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, принявшей Повестку дня на XXI век, в которой признавалось, что с точки зрения окружающей среды и развития малые островные развивающиеся государства представляют собой особый случай в силу их экологически неустойчивого и уязвимого характера, малых размеров, географической изолированности и

ограниченных ресурсов. В этой связи признается, что эти государства нуждаются в особом сотрудничестве и помощи со стороны международного сообщества.

24. Подготовительный комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 47/189 Генеральной Ассамблеи, провел свою организационную сессию 15-16 апреля 1993 года, а основную сессию - 30 августа-10 сентября 1993 года и 7-11 марта 1994 года.

25. В рамках подготовительного процесса были проведены два региональных совещания по техническим вопросам. Первое совещание по Индийскому и Тихому океанам, координировавшееся Региональной программой по окружающей среде в южной части Тихого океана (СПРЕП), состоялось в Вануату 31 мая-4 июня 1993 года. Второе совещание по региону Атлантического океана/Карибского бассейна/Средиземноморья состоялось в Тринидад и Тобаго 28 июня-2 июля 1993 года. Это совещание координировалось Карибским сообществом (КАРИКОМ) при содействии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК).

26. Ожидается, что на Конференции будет принято два крупных документа. К ним относятся Барбадосская декларация и Программа действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

27. Проект программы действий охватывает такие вопросы, как изменение климата и повышение уровня моря, стихийные бедствия и экологические катастрофы, утилизация отходов, прибрежные и морские ресурсы, ресурсы пресной воды, земельные ресурсы и биологическое разнообразие, энергетика, наука и техника, туризм, транспорт, создание потенциала на национальном и региональном уровнях, развитие людских ресурсов и механизмы осуществления.

28. Уже достигнут существенный прогресс на переговорах по проектам двух упомянутых выше заключительных документов. Эту Конференцию следует рассматривать в качестве первой проверки решимости международного сообщества выполнять обязательства и решения, принятые на Встрече на высшем уровне по проблемам Земли.

V. КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТРАНСГРАНИЧНЫМ РЫБНЫМ ЗАПАСАМ И ЗАПАСАМ ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИХ РЫБ

29. Конференция Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб была созвана в соответствии с резолюцией 47/192 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года. Первая сессия Конференции состоялась в Нью-Йорке 19-23 апреля 1993 года и была посвящена организационным вопросам. Первая основная сессия Конференция состоялась в Нью-Йорке 12-30 июля 1993 года.

30. В ходе основной сессии Конференция приступила к обсуждению своего мандата, который заключается в том, чтобы а) выявить и оценить существующие проблемы, связанные с сохранением и рациональным использованием трансзональных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб; б) рассмотреть способы совершенствования сотрудничества между государствами в области рыбного промысла; и с) выработать соответствующие рекомендации. Большая часть работы сессии была проведена в рамках неофициальных консультаций. В конце сессии Председатель представил согласованный текст (A/CONF.164/13), который отражал прогресс, достигнутый в разработке соответствующих рекомендаций, предусмотренных мандатом Конференции.

/...

31. Конференция рекомендовала Генеральной Ассамблее провести в 1994 году еще две сессии. В соответствии с этой рекомендацией Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/194 утвердила созыв в Нью-Йорке еще двух сессий Конференции - 14-31 марта 1994 года и 15-26 августа 1994 года.

32. На своей второй основной сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 14-31 марта 1994 года, Конференция завершила постатейное рассмотрение текста для обсуждения. На основе результатов этого рассмотрения Председатель приступил к внесению изменений в текст для обсуждения. Пересмотренные варианты текста по отдельным разделам были опубликованы в виде пяти документов зала заседаний. Затем состоялись неофициальные консультации, в ходе которых была проведена дальнейшая доработка этих пересмотренных вариантов. Результаты этих консультаций нашли отражение в пересмотренном тексте (A/CONF.164/13/Rev.1).

33. Конференция учредила две рабочие группы для рассмотрения вопросов, связанных с предосторожными подходами к управлению рыбным промыслом и исходных данных для управления рыбными запасами. Справочные документы по этим двум вопросам были подготовлены Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО). Результаты работы, проведенной двумя рабочими группами, учтены в пересмотренном тексте для обсуждения.

34. Однако необходимо провести дальнейшее обсуждение по таким вопросам, как сфера действия документа, который будет подготовлен Конференцией, совместимость и взаимосвязь и форма документа, который будет подготовлен Конференцией. Тем не менее на второй сессии был достигнут существенный прогресс по всем вопросам существа.

35. Следующая основная сессия Конференции состоится в Нью-Йорке 15-26 августа 1994 года. Ожидается, что к этому сроку Конференция завершит свою работу.
